

PROJETO "COLETÂNEA PEDRO CASALDÁLIGA IN MEMORIAM" E A MEDIAÇÃO LITERÁRIA

PROJECT " IN MEMORIAM PEDRO CASALDÁLIGA COLLECTANEA " AND LITERARY MEDIATION

Júlia Tinan Dornelles
Universidade Federal de Mato Grosso (UFMT/CUA)

Orientadora Marinete Luzia Francisca de Souza
Universidade Federal de Mato Grosso (UFMT/CUA)

Angela Maria Pereira dos Santos
Universidade Federal de Mato Grosso (UFMT/CUA)

Luiza Gabriela da Silva Reis
Universidade Federal de Mato Grosso (UFMT/CUA)

Natalí Tátilla Maria do Nascimento Barbosa
Universidade Federal de Mato Grosso (UFMT/CUA)

Área temática: **Educação**

Resumo: O projeto de extensão Coletânea Pedro Casaldáliga In Memoriam, da Universidade Federal de Mato Grosso, Campus Universitário do Araguaia, surge em 2021 e tem como objetivo aproximar a sociedade da literatura, utilizando as mídias sociais (Youtube, Instagram e Googlemeet) como ferramentas de mediação. Com o crescimento da tecnologia, as mídias sociais se tornaram cada vez mais presentes na vida das pessoas. Deixando de serem usadas somente para divulgação de um perfil pessoal, as redes sociais são manuseadas como forma de disseminação de interesses em comum, que influenciam o modo de viver e pensar da sociedade. Pensando nisso, o projeto de extensão escolheu o Youtube, instagram e googlemeet, três redes sociais distintas, mas que abrangem o uso de vídeos e imagem. No instagram, é possível ter uma interação mais próxima com os usuários, por meio de enquetes, caixas de perguntas, comentários dos posts e até mesmo a mensagem direta privada. Já o Youtube, é uma rede com fácil acesso para compartilhamento de lives e vídeos com uma duração maior. O objetivo principal é facilitar o acesso da população à literatura, mais especificamente às obras do bispo, poeta e humanista: Dom Pedro Casaldáliga. Em outubro de 2020, Pedro Casaldáliga tornou-se Mestre da Cultura de Mato Grosso, por meio de projeto aprovado pelo edital “Conexão Mestres da Cultura” Nº 04/2020 da Lei Aldir Blanc da Secretaria de Estado de Cultura de Mato Grosso ao qual o projeto de extensão aqui apresentado se encontra ligado. Um grupo com cinco professores da UFMT/CUA se juntaram para desenvolverem um projeto de tradução de cinco livros de poesias nunca publicados em português, compreendendo obras editadas entre décadas de 1950 a 1980. Pedro Casaldáliga é conhecido pela militância ao lado de povos indígenas, mulheres, negros e trabalhadores do campo. Suas poesias metaforizam a região do Araguaia, que vão desde detalhes da natureza à luta contra o latifundiário. O projeto se desenvolve com uma mediação por meio da qual o receptor não é passivo. As mídias criam uma comunidade de leitores que buscam compartilhar suas experiências com a literatura, com críticas e debates, descobertas de novos livros e o mais importante: o incentivo à leitura. Como primeira metodologia escolhida para chegar à sociedade, o projeto teve como ação a divulgação de recitações de poemas de Casaldáliga disponibilizadas nas redes sociais citadas. As recitações de poemas são em

formato de vídeos gravados por alunos e professores da UFMT. Os textos são escolhidas de livros disponíveis gratuitamente pela Fundação Pedro Casaldáliga, podendo ser acessados por todos que se interessarem em ler mais depois de assistir aos vídeos. O projeto também realiza lives no youtube com reflexões sobre poesias e a vida de Casaldáliga, como a live em homenagem aos 50 anos da Carta Pastoral “Uma igreja da Amazônia em conflito com o latifundiário”, essa Carta foi escrita por Pedro no ano de 1971, em meio a ditadura militar, foi a primeira denúncia mundial do que acontecia na Amazônia. As lives ficam salvas no Youtube, podendo ser acessadas posteriormente. Também são realizados encontros semanais online via Googlemeet em forma de círculo de leitura para leitura e conversas dirigidas sobre poemas de Casaldáliga. Ao aproximar as poesias de Casaldáliga da sociedade, o projeto colabora para que a estética do autor e suas várias formas literárias estejam disponíveis para o público de maneira que contribuam para a formação estético-literária de quem estuda e de quem tem apreço pela literatura. Portanto, o projeto consegue contribuir com a difusão da literatura regional em âmbito nacional, já que as mídias podem ser acessadas por diferentes locais. A mediação por meio dessas redes se torna um estimulante para a leitura.

Palavras-Chave: *mídias sociais; literatura; mediação.*

Abstract: The extension project " Pedro Casaldáliga in memoriam Collectanea ", from the Federal University of Mato Grosso, in Araguaia University Campus, appears in 2021 and it intends as a goal to come society closer to literature, making use of social media (Youtube and Instagram) as mediation tools. With the growth of technology, the social media has become more and more present in people's lives. It has stooped being used only as a disclosing personal profile, thr social networks are handled as a way of spreading common interests, which influence the way of living and thinking in society. Thinking about it, the extension project chose the Youtube and the Instagram, two different social networks, but which cover the use of videos and images. On Instagram, it is possible to have a closer interaction with users, through polls, question boxes , post comments and even so the particular direct message. On the other hand, Youtube is a network with easy access for taking part lives and vídeos in with a longer duration. The main goal of it is to make easy the literature population's access, more specifically to the Bishop's works, the poet and humanist: Dom Pedro Casaldáliga. In October 2020, Pedro Casaldáliga became himself Mato Grosso Culture Master, through the approved project by the edictal “Conexão Culture Masters Connection”, No. 04/2020 about Aldir Blanc Law from the Secretary of Culture of Mato Grosso State on which the extension project exposed here is connected. A group of five professors from UFMT/CUA got together to develop a translation projetc of five poetry books which has never never published in Portuguese, including works edited between the 1950s and 1980s. Pedro Casaldáliga is known for his militancy alongside indigenous peoples, women, blacks and rural workers. His poems metaphorize the region of Araguaia, since from the details of nature to the fighting against the owner of a latifundium. The project develops with a mediation through which the receiver is not passive. The media produce a community of readers who seek to share their experiences with literature, with reviews and contestings, discoveries of new books and the most importante: the encouragement of reading. As the first methodology chosen to reach the society, the project had as action the dissemination of recitations Casaldáliga's poems in available mentioned social networks. The recitations of poems are in recorded vídeos format by students and professors from UFMT. The texts are chosen from the free available books by Pedro Casaldáliga Foundation, and They can be accessed by anyone who interested themselves in reading more after watching the videos. The project also put lives into practice on youtube with reflections about Casaldáliga's poetry and life , such as the live in honor of the 50 years of the Pastoral Letter “A church in the Amazon in conflict with the owner of a latifundium ”, this Letter was written by Pedro in 1971 , in between the military dictatorship, was

the first worldwide denunciation about what was happening in the Amazon. The lives are saved on Youtube and They can be accessed later. Weekly meetings are also held online via Googlemeet in the form of a reading circle for reading and guided conversations about poems by Casaldáliga. By bringing Casaldáliga's poetry closer to society, the project colaborates to show the author's aesthetics and his several literary forms are available to the public in a way that They contribute to the aesthetic-literary formation from whom studies and appreciates literature. Consequently, the project achives to contribute with the nationwide diffusion of regional literature, as the media can be accessed from different locations. The mediation through these networks becomes itself a motivation for reading.

Keywords: *social media; literature; mediation.*